



Серия MD-C/PD-C

Настенный датчик движения Touch

MD-C 180i/16 Touch

MD-C 180i/16 Touch CH

Настенный датчик присутствия Touch

PD-C 180i/16 Touch plus

PD-C 180i/16 Touch plus CH

Версия	Дата	Примечание
MA00782800	24.10.2016 г.	Первое издание

© ESYLUX GmbH
An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.
Тиражирование, перевод на другие языки и использование содержимого в других целях должно осуществляться только с письменного согласия компании ESYLUX GmbH.

Содержание

1	Информация о документе	4
1.1	Адрес производителя	4
1.2	Идентификация изделия	4
1.3	Условные обозначения в тексте.....	5
1.4	Предупреждения.....	5
2	Основная информация по технике безопасности	6
2.1	Использование по назначению	6
2.2	Ответственность и ущерб	6
2.3	Правила техники безопасности	6
3	Описание изделия	7
3.1	Введение	7
3.2	Отличия между датчиками присутствия и движения	7
3.3	Функции и возможности	7
3.4	Диапазон обнаружения	8
3.5	Заводские таблички устройств	9
3.5.1	MD-C 180i/16 Touch / MD-C 180i/16 Touch CH	9
3.5.2	PD-C 180i/16 Touch plus / PD-C 180i/16 Touch plus CH.....	10
4	Подключение и монтаж	11
4.1	Размерные эскизы.....	11
4.2	Подключение	12
4.2.1	MD-C 180i/16 Touch / MD-C 180i/16 Touch CH	12
4.2.2	PD-C 180i/16 Touch plus / PD-C 180i/16 Touch plus CH.....	13
4.3	Монтаж.....	14
4.3.1	Скрытая проводка	14
4.3.2	Открытая проводка	15
4.4	Фаза инициализации.....	16
5	Управление с помощью сенсорной панели	16
5.1	Включение, выключение, выбор программы	17
6	Предустановленные программы	18
7	Пульт дистанционного управления Mobil-PDi/MDi	21
7.1	Перечень кнопок пульта ДУ	21
7.2	Управление датчиком	24
7.3	Программирование датчика.....	25
7.3.1	Функции кнопок в режиме программирования	26

7.3.2	Настройка программы 5.....	29
7.3.3	Изменение программ 1–4.....	29
7.3.4	Настройка команд сенсорного управления	30
7.3.5	Настройка чувствительности датчика	31
7.3.6	Настройка микрофона	31
8	Управление с помощью выключателя 230 В.....	32
9	Техническое обслуживание.....	33
9.1	Чистка	33
9.2	Устранение неисправностей	33
10	Технические характеристики.....	34
11	Комплектующие	35
12	Утилизация.....	36
13	Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	36
14	ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ — КОМПАНИИ ESYLUX.....	36


1 Информация о документе

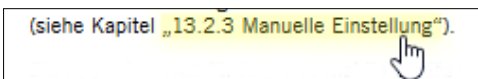
Руководство по эксплуатации содержит подробное описание функционирования, ввода в эксплуатацию и монтажа указанного устройства.

Соответствующий документ в актуальной редакции можно найти онлайн на сайте www.esylux.com и распечатать в формате DIN A4.

Навигация по электронному документу

Если вы просматриваете документ на компьютере, то можете использовать следующие функции:

- интерактивное содержание: щелчок мыши на названии главы открывает соответствующую страницу.
- Список закладок: все главы отображаются в списке закладок. В программах для просмотра PDF-файлов панель закладок открывается, как правило, нажатием на значок .
- Интерактивные ссылки: вы можете перейти в указанный раздел документа, нажав на ссылку. Многие программы для просмотра PDF-файлов выделяют интерактивные ссылки при наведении на них курсора. Например:



Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и соблюдайте все указания по технике безопасности и предупреждающие указания.

1.1 Адрес производителя

ESYLUX GmbH
An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg, Deutschland
Веб-сайт: www.esylux.com
Эл. почта: info@esylux.com

1.2 Идентификация изделия

Данное руководство распространяется на следующие изделия:

Номер артикула	Обозначение артикула
EP10428517	MD-C 180i/16 Touch
EP10428531	MD-C 180i/16 Touch CH
EP10428500	PD-C 180i/16 Touch plus
EP10428524	PD-C 180i/16 Touch plus CH

Номер и обозначение артикула указываются на заводских табличках устройства (см. главу 3.5).

1.3 Условные обозначения в тексте

Для облегчения понимания руководства по эксплуатации информация обозначается различными символами.

Символы имеют следующее значение:

- обозначает отдельные требования по эксплуатации
- ✓ обозначает результаты эксплуатации



обозначает важную и полезную дополнительную информацию



указание на высокое электрическое напряжение

1.4 Предупреждения

Предупреждения содержатся в начале каждой главы, если существует возможность возникновения опасных ситуаций.

Представленные сигнальные слова имеют следующие значения:



ОПАСНО!

Это слово обозначает опасность с высокой степенью риска. Несоблюдение предупреждающего указания приведет к смерти или тяжелым травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это слово обозначает опасность со средней степенью риска. Несоблюдение предупреждающего указания может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО!

Это слово обозначает опасность с невысокой степенью риска. Несоблюдение предупреждающего указания может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Это слово указывает на ситуации, в которых несоблюдение предупреждений может повлечь материальный ущерб.

2 Основная информация по технике безопасности

2.1 Использование по назначению

Настенный датчик Touch ESYLUX предназначен для использования в помещениях. Применение в помещениях с повышенной влажностью, например ванных комнатах или подвалах, возможно только в случае комплектации датчика крышкой IP 44 ESYLUX (номер артикула EM10055157).

Использование по назначению включает в себя все функции, описанные в данном руководстве.

Устройство можно эксплуатировать, только если оно защищено автоматическим выключателем 10 А. В моделях PD-C 180i/16 Touch (CH) помимо этого вход D1/D2 должен быть защищен автоматическим выключателем 2 А.

2.2 Ответственность и ущерб

Изделие предназначено только для использования по назначению. Описание использования по назначению содержится в одноименной главе руководства. Внесение изменений, модификация или нанесение лакокрасочного покрытия запрещены, так как это приведет к отклонению гарантийных претензий.

Производитель не несет ответственность за возможные травмы и материальный ущерб, вызванные использованием не по назначению.

2.3 Правила техники безопасности

Монтаж и ввод в эксплуатацию электрических приборов при напряжении сети 230 В должны осуществлять только электромонтеры или специалисты по электрике в соответствии со специфическими для конкретной страны предписаниями.

Квалифицированный персонал!



ОПАСНО!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- Всегда соблюдайте 5 правил безопасности:
 1. отключите
 2. заблокируйте от повторного включения
 3. убедитесь в отсутствии напряжения
 4. заземлите и замкните накоротко
 5. накройте или отгородите расположенные рядом детали, находящиеся под напряжением.

3 Описание изделия

3.1 Введение

Настенные датчики ESYLUX серии MD-C 180i Touch-/PD-C 180i Touch plus представляют собой пассивные инфракрасные датчики, реагирующие на движущиеся источники тепла. Они предназначены для использования в помещениях с недостаточным дневным освещением, например в коридорах, подвалах или на лестничных клетках. Встроенный микрофон дает дополнительную возможность обнаружения и позволяет использовать датчик даже в помещениях сложной формы. В комплекте с крышкой IP 44 (номер артикула EM10055157) настенные датчики Touch могут быть использованы в ванных комнатах и других помещениях с повышенной влажностью.

При обнаружении присутствия датчики могут включать и отключать подключенные устройства с помощью реле. При этом датчики учитывают не только присутствие людей, но и уровень освещенности.

3.2 Отличия между датчиками присутствия и движения

Настенные датчики предлагаются в двух вариантах: датчики присутствия (модели PD-C 180i/16 Touch plus и PD-C 180i/16 Touch plus CH) и датчики движения (модели MD-C 180i/16 Touch и MD-C 180i/16 Touch CH).

Датчик присутствия лучше приспособлен для обнаружения мелких движений, например совершаемых людьми во время сидячей работы. Кроме того, датчик присутствия оснащен дополнительным каналом переключения. Он позволяет подключать к датчику, например, устройства отопления, вентиляции и кондиционирования.

Датчик движения предназначен главным образом для проходных помещений.

Датчики присутствия

Датчики движения

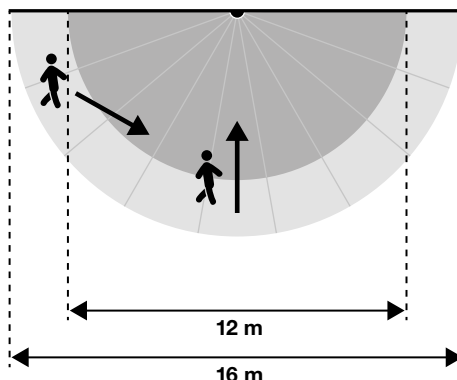
3.3 Функции и возможности

Основные характеристики обеих моделей:

- Настенные датчики движения с диапазоном обнаружения 180°
- Управление с помощью сенсорной панели, выключателя и ИК-пульта дистанционного управления
- Высокоэффективное реле с вольфрамовым контактом для опережающего включения
- Встроенный микрофон для обнаружения движения даже в помещениях сложной формы
- Диапазон обнаружения датчика присутствия увеличен за счет ведомого датчика ESYLUX серии C
- Выбор предустановленных программ с помощью сенсорной панели

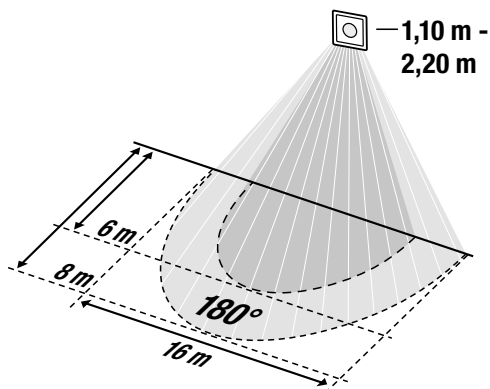
- Настройка параметров с помощью инфракрасного пульта дистанционного управления Mobil-PDi/MDi (поставка в качестве комплектующих деталей, номер артикула EM10425509)
- Импульсная функция для управления, например, автоматами лестничного освещения

3.4 Диапазон обнаружения



Оптимальные условия для обнаружения — движение перпендикулярно датчику. Движение по направлению к датчику обнаруживается менее эффективно. Вследствие этого дальность обнаружения может сокращаться.

- Диапазон обнаружения: 180° в горизонтальной плоскости, 60° в вертикальной плоскости
- Дальность обнаружения: 16 м при высоте монтажа 1,10–2,20 м.

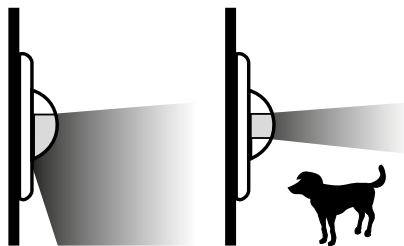


Приведенные значения действительны при температуре окружающей среды ок. 20 °С.

Регулирование при помощи линзовой накладки

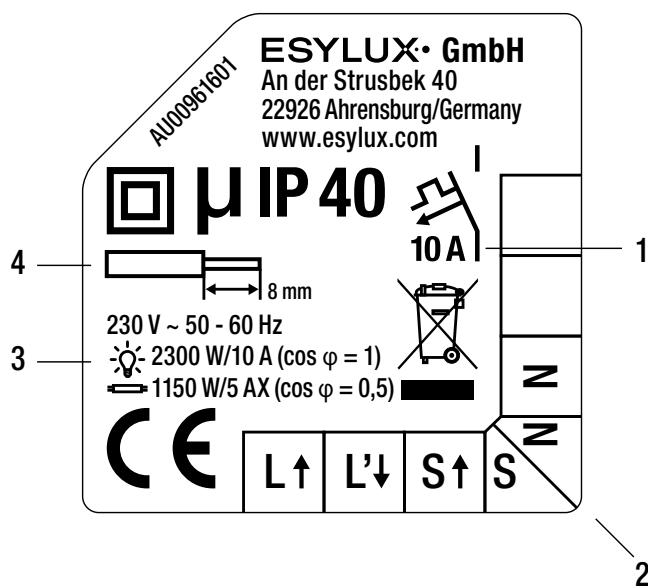
Линзовая накладка позволяет целенаправленно ограничивать диапазон обнаружения. Линзовая накладка входит в комплект поставки моделей PD-C 180i/16 Touch plus CH и MD-C 180i/16 Touch CH. Для моделей PD-C 180i/16 Touch plus и MD-C 180i/16 Touch в качестве комплектующих деталей приобретаются крышки, к которым прилагаются линзовые накладки. Крышки для датчиков доступны в различных исполнениях, совместимых с крышками различных производителей. См. главу «11

Комплектующие» на странице 35.

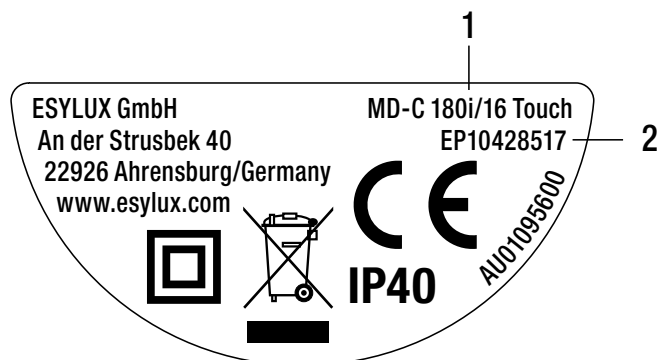


3.5 Заводские таблички устройств

3.5.1 MD-C 180i/16 Touch / MD-C 180i/16 Touch CH

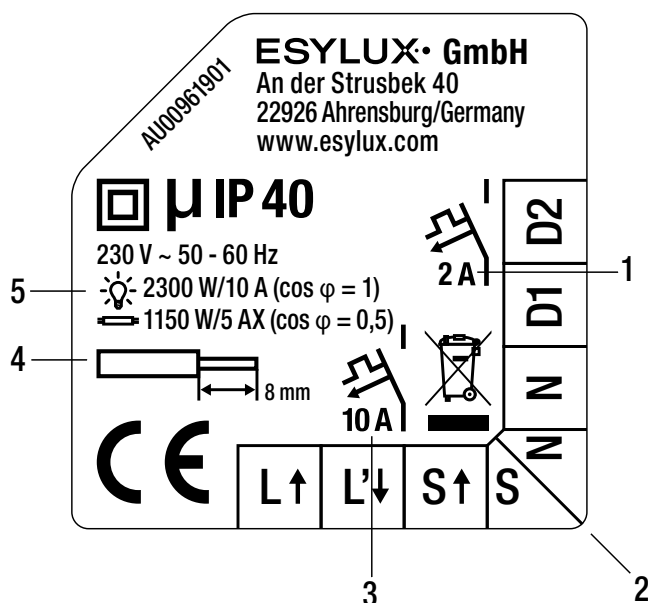


- 1 Сила тока линейного защитного автомата (вход)
- 2 Маркировка контактных выводов (схему подключения см. в главе 4.2.1)
- 3 Технические характеристики
- 4 Длина участка со снятой изоляцией

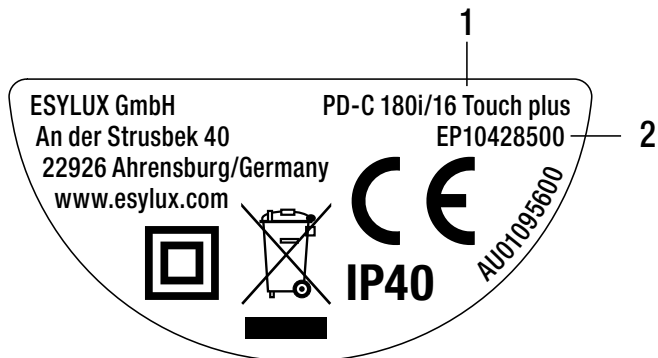


- 1 Обозначение артикула
- 2 Номер артикула

3.5.2 PD-C 180i/16 Touch plus / PD-C 180i/16 Touch plus CH



- 1 Сила тока линейного защитного автомата (коммутационный контакт D1/D2)
- 2 Маркировка контактных выводов (схему подключения см. в главе 4.2.2)
- 3 Сила тока линейного защитного автомата (вход)
- 4 Длина участка со снятой изоляцией
- 5 Технические характеристики



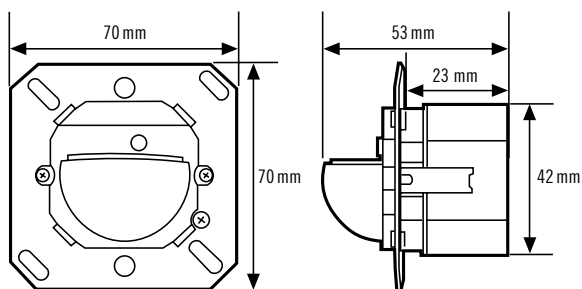
- 1 Обозначение артикула
- 2 Номер артикула

4 Подключение и монтаж

4.1 Размерные эскизы

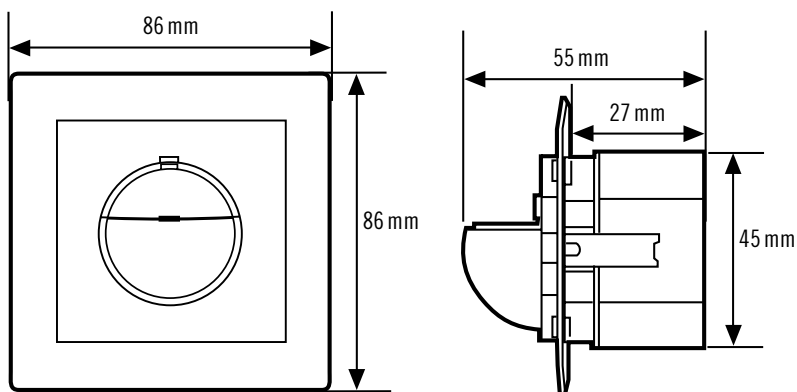
Датчики без
поставляемой
в комплекте
рамки

PD-C 180i/16 Touch plus / MD-C 180i/16 Touch



Датчики
с рамкой

PD-C 180i/16 Touch plus CH / MD-C 180i/16 Touch CH



4.2 Подключение

4.2.1 MD-C 180i/16 Touch / MD-C 180i/16 Touch CH



ОПАСНО!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

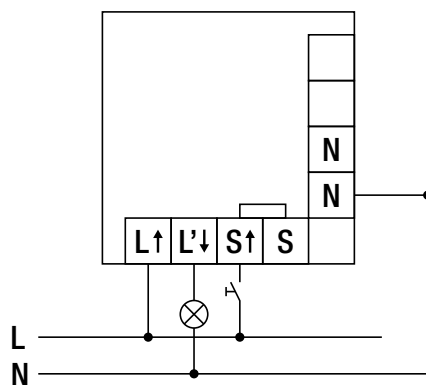
- Подключайте провод при отсутствии напряжения.
- Убедитесь в отсутствии напряжения на проводе.

ВНИМАНИЕ!

Устройство должно быть защищено линейным защитным автоматом 10 А.

**Подключение,
модели MD-C**

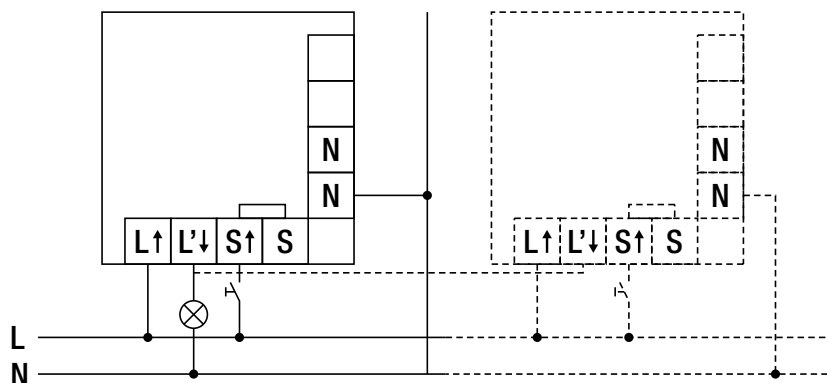
Подключение осуществляется в соответствии со следующей схемой:



L↑	Фаза 230 В перем. тока
L'↓	Освещение
S↑, S	Кнопка
N	Нейтральный провод

**Параллельное
подключение,
модели MD-C**

Параллельное подключение нескольких устройств осуществляется в соответствии со следующей схемой:



L↑,	Фаза 230 В перем. тока
L'↓	Освещение
S↑, S	Кнопка
N	Нейтральный провод

4.2.2 PD-C 180i/16 Touch plus / PD-C 180i/16 Touch plus CH

ОПАСНО!



Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

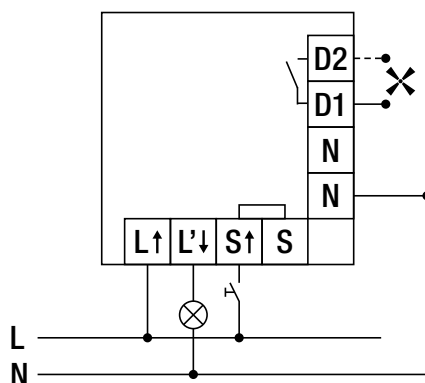
- Подключайте провод при отсутствии напряжения.
- Убедитесь в отсутствии напряжения на проводе.

ВНИМАНИЕ!

Устройство должно быть защищено линейным защитным автоматом 10 А. Беспотенциальный контакт D1/D2 должен быть защищен линейным защитным автоматом 2 А.

**Подключение,
модели PD-C**

Подключение осуществляется в соответствии со следующей схемой:

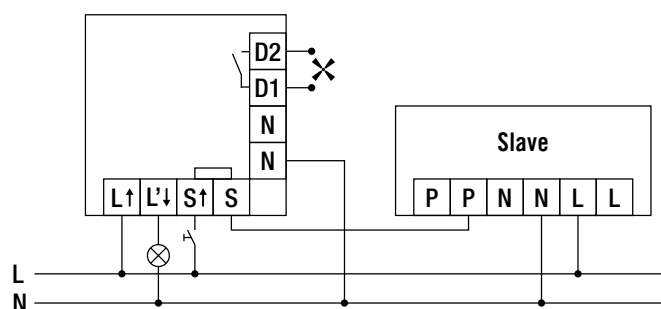


L↑	Фаза 230 В перем. тока
----	------------------------

L'↓	Освещение
S↑, S	Кнопка или ведомое устройство
N	Нейтральный провод
D1/D2	Беспотенциальный контакт (канал 2)

**Подключение
ведомого
устройства к
моделям PD-C**

Подключение ведомого датчика ESYLUX серии C осуществляется в соответствии со следующей схемой:



L↑,	Фаза 230 В перемен. тока
L'↓	Освещение
S↑, S	Кнопка или ведомое устройство
N	Нейтральный провод
D1/D2	Беспотенциальный контакт (канал 2)
P	Выход ведомого устройства

4.3 Монтаж

⚠ ОПАСНО!



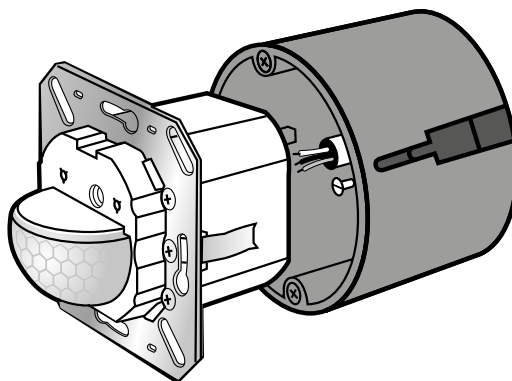
Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- Подключайте провод при отсутствии напряжения.
- Убедитесь в отсутствии напряжения на проводе.

Датчики предназначены для открытой и скрытой проводки.

4.3.1 Скрытая проводка

Установка в простую европейскую штепсельную розетку для скрытой проводки (не входит в комплект)

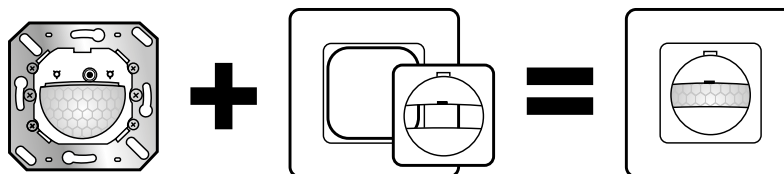


- Подключите датчик в соответствии со схемой (см. «4.2 Подключение»).
- Крепко привинтите датчик к штепсельной розетке.

Монтаж рамки

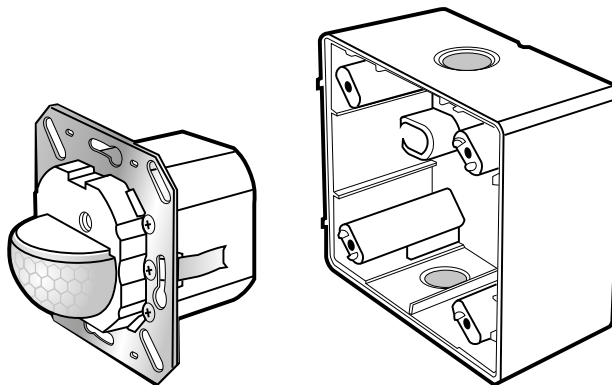
Затем установите рамку:

- крепко привинтите крышку датчика к рамке.



4.3.2 Открытая проводка

При открытой проводке используется штепсельная розетка для открытой проводки ESYLUX IP 20/IP 44 (номер артикула EM10055164).

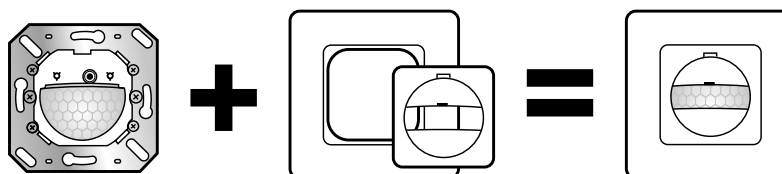


- Подключите датчик в соответствии со схемой (см. главу «4.2 Подключение»).
- Крепко привинтите датчик к штепсельной розетке для открытой проводки.

Монтаж рамки

Затем установите рамку:

- крепко привинтите крышку датчика к рамке.



4.4 Фаза инициализации

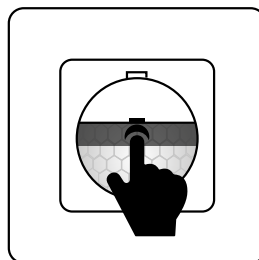
После подключения напряжения запускается фаза инициализации. При этом датчик загружает заводские настройки (программа 1) или последнюю использованную программу (программы 1–5). Примерно через 30 секунд датчик готов к работе.

Действия датчика при включении (заводские настройки):

- Канал 1 закрыт, подключенный светильник включен.
- Модели PD-C PD-C 180i Touch plus: Канал 2 открыт.
- Светодиоды: попеременное мигание синего и красного светодиодов. После завершения фазы загорается голубой светодиод.

5 Управление с помощью сенсорной панели

Сенсорная панель расположена в верхней части корпуса линзы:



Короткое - долгое

Сенсорная панель реагирует на два вида касаний:

- Короткое касание: касание длительностью от 0,5 до 3 секунд
- Долгое касание: касание длительностью более 3 секунд

С помощью двух видов касаний можно включать и выключать датчик, а также переключаться между рабочими программами.

5.1 Включение, выключение, выбор программы

Включение/выключение

Краткое касание (от 0,5 до 3 секунд) включает и выключает датчик.



Исключение: в случае переключения на программу 3 кратким касанием датчик можно включить, но нельзя выключить. Подробнее о различиях между программами можно узнать в главе 6.

Короткое касание: вкл/выкл

Выбор программы

Долгим касанием (более 3 секунд) можно открыть и закрыть режим выбора программы. В этом режиме вы можете переключить датчик на другую программу.

Долгое касание: Выбор программы

Чтобы выбрать другую программу:

1. Нажмите на сенсорную панель и не отпускайте ее более трех секунд (долгое касание).
 - ✓ Вначале голубой светодиод мигает быстро, затем медленно. Затем один раз мигает синий светодиод.
 - ✓ Датчик находится в режиме выбора программы.
2. Нажмите на сенсорную панель и удерживайте ее нажатой в течение 0,5–3 секунд (короткое касание).
 - ✓ Датчик переходит к следующей программе, например с программы 3 к программе 4.
 - ✓ Мигает синий светодиод. Количество сигналов указывает на

текущую программу.

Пример: синий светодиод подает сигнал 3 раза — датчик в настоящее время выполняет программу 3.

3. Переключайте программы краткими прикосновениями до тех пор, пока не активируете нужную.
4. Длинным касанием выбор программы подтверждается, после чего датчик выходит из режима выбора программ.
 - ✓ Требуемая программа выбрана.



В режиме выбора программ при каждом кратком прикосновении датчик переходит к программе со следующим номером (по возрастанию), заканчивая программой за номером 5. После этого отсчет начинается заново с программы 1.

Датчик автоматически выходит из режима выбора программы при отсутствии действий в течение 10 секунд.

6 Предустановленные программы

Количество предустановленных программ датчика равно пяти. Четыре из них содержат настройки, предназначенные для различных целей использования. Пятую программу вы можете настроить самостоятельно с помощью пульта дистанционного управления.

Четыре программы различаются следующими параметрами:

- продолжительность времени ожидания
- порог переключения: датчик включается при обнаружении присутствия, если яркость естественного освещения ниже заданного значения. При этом датчик выключается, когда уровень освещенности достигает заданного значения или превышает его.
- Автоматический режим:
 - в полностью автоматическом режиме освещение включается автоматически, если датчик обнаруживает присутствие.
 - В полуавтоматическом режиме датчик необходимо активировать вручную, после чего он начинает регистрировать присутствие. Автоматический режим можно выбрать с помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/MDi (см. главу 7).
- Заблокированные команды сенсорного управления: если пользователь не должен выключать освещение вручную, следует выбрать программу 3, в которой короткое касание только включает датчик.

Микрофон отключен по умолчанию во всех программах. Его можно активировать с помощью пульта дистанционного управления (см. главу 7.3.6).

Полный автомат
-
Полуавтомат

Обзор настроек программ:**Программа 1:
Заводские
настройки**

заводские настройки	MD-C	PD-C
Время ожидания для освещения	5 минут	5 минут
Уровень освещенности, при котором освещение включается	100 люкс	500 люкс
Время ожидания ОВК (канал 2)	отсутствует	30 мин.
Автоматический режим	полностью автоматический	полностью автоматический
Возможные команды сенсорного управления	короткое касание: вкл/выкл	Короткое касание: вкл/выкл
	долгое касание: выбор программы	долгое касание: выбор программы
Микрофон	выкл.	выкл.

Программа 2

Программа 2	MD-C	PD-C
Время ожидания для освещения	5 минут	5 минут
Уровень освещенности, при котором освещение включается	500 люкс	500 люкс
Время ожидания ОВК (канал 2)	отсутствует	30 мин.
Автоматический режим	полностью автоматический	полностью автоматический
Возможные команды сенсорного управления	короткое касание: вкл/выкл	короткое касание: вкл/выкл
	долгое касание: выбор программы	долгое касание: выбор программы
Микрофон	выкл.	выкл.

Программа 3

Программа 3	MD-C	PD-C
Время ожидания для освещения	15 минут	15 минут
Уровень освещенности, при котором освещение включается	10 люкс	10 люкс
Время ожидания ОВК (канал 2)	отсутствует	30 мин.

Предустановленные программы

Программа 3

Программа 3	MD-C	PD-C
Автоматический режим	полностью автоматический	полностью автоматический
Возможные команды сенсорного управления	короткое касание: вкл долгое касание: выбор программы	короткое касание: вкл долгое касание: выбор программы
Микрофон	выкл.	выкл.

Программа 4

Программа 4	MD-C	PD-C
Время ожидания для освещения	5 минут	5 минут
Уровень освещенности, при котором освещение включается	500 люкс	500 люкс
Время ожидания ОВК (канал 2)	отсутствует	10 мин.
Автоматический режим	Полуавтоматический режим	Полуавтоматический режим
Возможные команды сенсорного управления	короткое касание: вкл/выкл долгое касание: выбор программы	короткое касание: вкл/выкл долгое касание: выбор программы
Микрофон	выкл.	выкл.

Программа 5

Программа 5	MD-C	PD-C
Время ожидания для освещения	опред. пользователем	опред. пользователем
Уровень освещенности, при котором освещение включается	опред. пользователем	опред. пользователем
Время ожидания ОВК (канал 2)	отсутствует	опред. пользователем
Автоматический режим	опред. пользователем	опред. пользователем
Возможные команды сенсорного управления	опред. пользователем	опред. пользователем
Микрофон	опред. пользователем	опред. пользователем

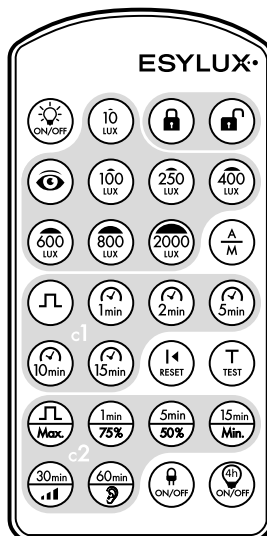
Если программы 1–4 не соответствуют вашим требованиям, можно выбрать одну из двух возможностей:

- настроить программу 5 при помощи пульта дистанционного управления. Подробную информацию можно найти в главе 7.3.2.
- изменить существующую программу при помощи пульта дистанционного управления. Подробную информацию можно найти в главе 7.3.3.

7 Пульт дистанционного управления Mobil-PDi/MDi

С помощью пульта дистанционного управления Mobil-PDi/MDi вы можете

- управлять работой датчика
- настроить программу 5 или изменить настройки других программ
- Определить, какие команды сенсорного управления разрешены в конкретной программе












Пульт дистанционного управления поставляется в качестве комплектующей детали (номер артикула EM10425509).






7.1 Перечень кнопок пульта ДУ

Принципы управления и программирования датчика с помощью пульта ДУ объясняются в следующих главах. Ниже приведен перечень основных команд:

Кнопка	Нормальный режим	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	Канал 1 вкл/выкл	Канал 1: переключение между вкл/выкл в фазе инициализации	–
	–	Порог переключения 10 люкс	Порог переключения 10 люкс
	–	Выход из режима программирования	Выход из режима расширенного программирования






Кнопка	Нормальный режим	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	Запуск режима программирования	Переход в режим расширенного программирования	–
	–	Текущее значение порога переключения (люкс)	Текущее значение порога переключения (люкс)
	–	Порог переключения 100 люкс	Порог переключения 100 люкс
	–	Порог переключения 250 люкс	Порог переключения 250 люкс
	–	Порог переключения 400 люкс	Порог переключения 400 люкс
	–	Порог переключения 600 люкс	Порог переключения 600 люкс
	–	Порог переключения 800 люкс	Порог переключения 800 люкс
	–	Порог переключения 2000 люкс	Порог переключения 2000 люкс
	–	Переключение между полностью автоматическим и полуавтоматическим режимами Сигналы светодиодов: Автоматический режим: мигает красный светодиод Полуавтоматический режим: мигает синий светодиод	Переключение между полностью автоматическим и полуавтоматическим режимами Сигналы светодиодов: Автоматический режим: мигает красный светодиод Полуавтоматический режим: мигает синий светодиод
	–	Импульсный режим: Импульс продолжительностью 1 с. Переключаемые паузы после импульса: 9 (заводская настройка)/30/60 с/следующая функция	Импульсный режим: Импульс продолжительностью 1 с. Переключаемые паузы после импульса: 9 (заводская настройка)/30/60 с/следующая функция
	–	Канал 1, время ожидания: 1 мин.	Канал 1, время ожидания: 1 мин.

Кнопка	Нормальный режим	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	–	Канал 1, время ожидания: 2 мин.	Канал 1, время ожидания: 2 мин.
	–	Канал 1, время ожидания: 5 мин.	Канал 1, время ожидания: 5 мин.
	–	Канал 1, время ожидания: 10 мин.	Канал 1, время ожидания: 10 мин.
	–	Канал 1, время ожидания: 15, 30, 45, 60 мин. (возможность переключения)	Канал 1, время ожидания: 15, 30, 45, 60 мин. (возможность переключения)
	Сброс, канал 1	Восстановление заводских настроек	–
	Тестовый режим	Настройка функций сенсорного управления (см. главу 7.3.4)	Настройка функций сенсорного управления (см. главу 7.3.4)
	–	Канал 2, импульсный режим: Импульс 1 с, пауза 9 с/ макс. чувствительность датчика/ макс. чувствительность микрофона	Канал 2, импульсный режим: Импульс 1 с, пауза 9 с
	–	Канал 2, время ожидания 1 мин./ чувствительность датчика 75%/ чувствительность микрофона 75%	Канал 2, время ожидания 1 мин.
	–	Канал 2, время ожидания 5 мин./ чувствительность датчика 50%/ чувствительность микрофона 50%	Канал 2, время ожидания 5 мин.

Кнопка	Нормальный режим	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	–	Канал 2, время ожидания 15 мин./ мин. чувствительность датчика/ мин. чувствительность микрофона	Канал 2, время ожидания 15 мин.
	–	Канал 2, время ожидания 30 мин./ Переход в режим настройки чувствительности датчика (см. главу 7.3.5)	Канал 2, время ожидания 30 мин.
	–	Канал 2, время ожидания 60 мин./ Переход в режим настройки чувствительности микрофона (см. главу 7.3.6)	Канал 2, время ожидания 60 мин.
	Ориентирующее освещение 10% / 20% / 50% / макс. / ВЫКЛ	Светодиод вкл/выкл	–
	4-часовой режим вкл/ВЫКЛ	12-часовой режим вкл/выкл	–

7.2 Управление датчиком

Управление датчиком осуществляется с помощью следующих кнопок:

Кнопка	Функция
	Канал 1 вкл/выкл
	Сброс, канал 1
	Тестовый режим
	Ориентирующее освещение: 10% / 20% / 50% / макс. / ВЫКЛ
	4-часовой режим вкл/выкл

Описание функций:



Канал 1 вкл/выкл: Соответствует команде с помощью короткого касания. Команды, подаваемые с помощью этой кнопки, имеют более высокий приоритет, чем запрограммированные настройки. Если датчик не регистрирует присутствия, а заданное время ожидания истекло, он возвращается к работе в соответствии с выбранной программой.



Сброс, канал 1: При нажатии кнопки сброса отменяются команды, имевшие более высокий приоритет, чем запрограммированные настройки. После этого датчик возвращается к работе в соответствии с выбранной программой.



Тестовый режим: В тестовом режиме можно проверить диапазон обнаружения. Проверяющее датчик лицо должно пройти по помещению; при каждом обнаружении движения синий светодиод датчика дважды мигает. В тестовом режиме включен канал 1. Тестовый режим отключается автоматически через 5 минут или при повторном нажатии кнопки.



Ориентирующее освещение: Белый светодиод датчика может быть использован для ориентирующего освещения. Ориентирующее освещение не зависит от регистрации датчиком присутствия. Освещение включается, когда уровень освещенности опускается ниже заданного. Яркость ориентирующего освещения можно регулируется с помощью кнопки.



Вкл./выкл. 4-часового режима: Если канал 1 выключен, при нажатии этой кнопки он включается на 4 часа; если канал 1 включен, при нажатии этой кнопки он выключается. В течение 4 часов датчик игнорирует уровень освещенности и обнаруженное присутствие. Через 4 часа датчик возвращается к работе в соответствии с выбранной программой.



7.3 Программирование датчика

Предусмотрено два режима программирования датчика: простое и расширенное программирование.


- В режиме простого программирования вы можете настроить программы 1–4 в соответствии с собственными требованиями. Чтобы отменить изменения, необходимо восстановить заводские настройки.
- В режиме расширенного программирования задаются настройки программы 5. Эти настройки сохраняются даже после восстановления заводских настроек.

Перед вводом значений оба режима необходимо активировать. В любом режиме вы изменяете настройки текущей программы. Введенные значения сохраняются сразу после ввода.



Режим программирования для программ 1–4**Переход в режим программирования и выход из него выполняется следующим образом:**

1. Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим программирования.
 - ✓ Загорается синий светодиод.
 - ✓ Датчик переходит в режим программирования.
2. Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования.
 - ✓ Синий светодиод гаснет.
 - ✓ Датчик переходит в обычный режим.




Если кнопка  не будет нажата, датчик автоматически выйдет из режима программирования через 5 минут.

Режим расширенного программирования для программы 5**Переход в режим расширенного программирования и выход из него выполняется следующим образом:**



1. Нажмите кнопку  2 раза, чтобы перейти в режим расширенного программирования.
 - ✓ Загорается голубой светодиод.
 - ✓ Датчик переходит в режим расширенного программирования.
2. Нажмите кнопку  2 раза, чтобы выйти из режима расширенного программирования.
 - ✓ Голубой светодиод гаснет.
 - ✓ Датчик переходит в обычный режим.











Если кнопка  не будет нажата, датчик автоматически выйдет из режима расширенного программирования через 5 минут.

В следующей таблице показано, за какие команды отвечают различные кнопки в режимах простого и расширенного программирования.

7.3.1 Функции кнопок в режиме программирования

Кнопка	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	Канал 1: переключение между вкл/выкл в фазе инициализации	–
	Порог переключения 10 люкс	Порог переключения 10 люкс

Кнопка	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	Выход из режима программирования	Выход из режима расширенного программирования
	Переход в режим расширенного программирования	–
	Текущее значение порога переключения (люкс)	Текущее значение порога переключения (люкс)
	Порог переключения 100 люкс	Порог переключения 100 люкс
	Порог переключения 250 люкс	Порог переключения 250 люкс
	Порог переключения 400 люкс	Порог переключения 400 люкс
	Порог переключения 600 люкс	Порог переключения 600 люкс
	Порог переключения 800 люкс	Порог переключения 800 люкс
	Порог переключения 2000 люкс	Порог переключения 2000 люкс
	Переключение между полностью автоматическим и полуавтоматическим режимами Сигналы светодиодов: Автоматический режим: мигает красный светодиод; полуавтоматический режим: мигает синий светодиод	Переключение между полностью автоматическим и полуавтоматическим режимами Сигналы светодиодов: Автоматический режим: мигает красный светодиод; полуавтоматический режим: мигает синий светодиод
	Импульсный режим: Импульс продолжительностью 1 с. Переключаемые паузы после импульса: 9 (заводская настройка)/30/60 с/следующая функция	Импульсный режим: Импульс продолжительностью 1 с. Переключаемые паузы после импульса: 9 (заводская настройка)/30/60 с/следующая функция
	Канал 1, время ожидания: 1 мин.	Канал 1, время ожидания: 1 мин.
	Канал 1, время ожидания: 2 мин.	Канал 1, время ожидания: 2 мин.
	Канал 1, время ожидания: 5 мин.	Канал 1, время ожидания: 5 мин.



Кнопка	Режим программирования для программ 1–4	Режим расширенного программирования для программы 5
	Канал 1, время ожидания: 10 мин.	Канал 1, время ожидания: 10 мин.
	Канал 1, время ожидания: 15, 30, 45, 60 мин. (возможность переключения)	Канал 1, время ожидания: 15, 30, 45, 60 мин. (возможность переключения)
	Восстановление заводских настроек	–
	Настройка функций сенсорного управления (см. главу 7.3.4)	Настройка функций сенсорного управления (см. главу 7.3.4)
	Канал 2, импульсный режим: Импульс 1 с, пауза 9 с/ макс. чувствительность датчика/ макс. чувствительность микрофона	Канал 2, импульсный режим: Импульс 1 с, пауза 9 с
	Канал 2, время ожидания 1 мин./ чувствительность датчика 75%/ чувствительность микрофона 75%	Канал 2, время ожидания 1 мин.
	Канал 2, время ожидания 5 мин./ чувствительность датчика 50%/ чувствительность микрофона 50%	Канал 2, время ожидания 5 мин.
	Канал 2, время ожидания 15 мин./ мин. чувствительность датчика/ мин. чувствительность микрофона	Канал 2, время ожидания 15 мин.
	Канал 2, время ожидания 30 мин./ Переход в режим настройки чувствительности датчика (см. главу 7.3.5)	Канал 2, время ожидания 30 мин.
	Канал 2, время ожидания 60 мин./ Переход в режим настройки чувствительности микрофона (см. главу 7.3.6)	Канал 2, время ожидания 60 мин.
	Светодиод вкл/выкл	–
	12-часовой режим вкл/выкл	–

7.3.2 Настройка программы 5

Перед настройкой программа 5 должна быть активирована при помощи сенсорного управления (см. выше главу «5.1 Включение, выключение, выбор программы»).

Настройки программы 5 задаются следующим образом:

Условие:

- программа 5 активна.
1. Нажмите кнопку  2 раза, чтобы перейти в режим расширенного программирования.
 - ✓ Загорается голубой светодиод.
 2. Введите значения времени ожидания, порога переключения и других параметров с помощью кнопок (см. таблицу в главе 7.3.1).
 3. Нажмите кнопку  2 раза, чтобы выйти из режима расширенного программирования.
 - ✓ Настройки программы 5 заданы в соответствии с вашими требованиями.



Настройки сохраняются в случае сбоя питания и при сбросе до заводских настроек.



7.3.3 Изменение программ 1–4

Если какая-либо из программ с 1 по 4 в значительной степени соответствует вашим требованиям, небольшие изменения в нее можно внести путем настройки отдельных параметров.

Для внесения изменений в настройки программа должна быть активирована при помощи сенсорного управления (см. выше главу «5.1 Включение, выключение, выбор программы»).

Изменение настроек программ 1–4 выполняется следующим образом:

Условие:

- Программа, которую требуется настроить, активна.
1. Нажмите кнопку  , чтобы перейти в режим программирования.
 - ✓ Загорается синий светодиод.
 2. Введите значения времени ожидания, порога переключения и других параметров с помощью кнопок (см. таблицу в главе 7.3.1).
 3. Нажмите кнопку  , чтобы выйти из режима программирования.

- ✓ Настройки программы изменены в соответствии с вашими требованиями.



Данные сохраняются в случае сбоя питания. Изменение настроек можно отменить путем восстановления заводских настроек или вводом исходных значений в режиме программирования.



7.3.4 Настройка команд сенсорного управления

Набор команд, доступных в той или иной программе, можно изменить. Возможные комбинации команд:


- Короткое касание: вкл/выкл. Долгое касание: нет функции.
- Короткое касание: вкл. Долгое касание: нет функции.
- Короткое касание: вкл/выкл. Долгое касание: режим выбора программы.

Команды, подаваемые с сенсорной панели, настраиваются следующим образом:

Условие:

- Программа, которую требуется настроить, активна.
1. Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим программирования.
 - ✓ Загорается синий светодиод.
 - ✓ Датчик переходит в режим программирования.
 2. Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим программирования с помощью сенсорной панели.
 - ✓ Загорается фиолетовый светодиод.
 3. Нажмите


Короткое касание:
вкл/выкл.
Долгое касание:
нет функции



- кнопку ; после этого датчик будет включаться и выключаться коротким касанием. Переключиться с одной программы на другую долгим нажатием невозможно.
 - ✓ Светодиод загорается зеленым светом.

Короткое касание:
вкл.
Долгое касание:
нет функции

- Нажмите 2 раза кнопку ; после этого короткое касание будет только включать датчик, а изменение программы долгим нажатием окажется невозможным.
 - ✓ Светодиод загорается белым светом.

Короткое касание:
вкл/выкл.
Долгое касание:
выбор программы




- Нажмите кнопку ; после этого короткое касание будет включать или выключать датчик, а после долгого нажатия будет выполняться переключение между программами.
 - ✓ Фиолетовый светодиод подает короткий сигнал.

4. Нажмите кнопку .
 - ✓ Загорается синий светодиод.
5. Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования.
 - ✓ Желаемые настройки сенсорного управления сохранены.

7.3.5 Настройка чувствительности датчика

Датчик может включать освещение при отсутствии людей в зоне обнаружения, если фиксирует движение каких-то предметов, например штор на открытом окне. В таком случае рекомендуется уменьшить чувствительность датчика. При изменении чувствительности датчика новая настройка применяется ко всем программам.

Чувствительность датчика настраивается следующим образом:

1. Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим программирования.
 - ✓ Загорается синий светодиод.
 - ✓ Датчик переходит в режим программирования.
2. Нажмите кнопку , чтобы начать настройку чувствительности датчика.
3. Нажмите
 - кнопку , чтобы повысить чувствительность датчика до максимального значения.
 - кнопку , чтобы чувствительность датчика равнялась 75%.
 - кнопку , чтобы чувствительность датчика равнялась 50%.
 - кнопку , чтобы снизить чувствительность датчика до минимума.
4. Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования.
 - ✓ Настройки чувствительности датчика сохранены.

7.3.6 Настройка микрофона

Микрофон позволяет повысить точность системы обнаружения, в особенности — в помещениях сложной формы. По умолчанию он выключен. После активации микрофон будет включаться во всех программах. Чтобы освещение не включалось из-за реагирования микрофона на шум в соседних помещениях, чувствительность микрофона можно регулировать.

Чтобы активировать микрофон:

1. Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим программирования.
 - ✓ Загорается синий светодиод.
 - ✓ Датчик переходит в режим программирования.
2. Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим настройки акустического датчика.
3. Чувствительность к посторонним шумам настраивается следующим образом. Нажмите
 - кнопку , чтобы повысить чувствительность акустического датчика до максимального значения.
 - кнопку , чтобы чувствительность акустического датчика равнялась 75%.
 - кнопку , чтобы чувствительность акустического датчика равнялась 50%.
 - кнопку , чтобы снизить чувствительность акустического датчика до минимального значения.
4. Нажмите кнопку , чтобы выйти из режима программирования.
 - ✓ Микрофон включен, чувствительность датчика отрегулирована.



Для отключения микрофона необходимо восстановить заводские настройки.

8 Управление с помощью выключателя 230 В

Включение/выключение:

1. Нажмите на выключатель и удерживайте его одну секунду.
 - ✓ Отпустите выключатель. Для подтверждения светодиод зеленого цвета свечения подает один короткий сигнал.
 - ✓ Выключенное освещение при этом включается. Выключенное освещение при этом выключается.

4ч вкл/выкл:

1. Нажмите на выключатель и удерживайте его 3 секунды.
 - ✓ Выключенное освещение при этом включается на 4 часа. Включенное освещение при этом выключается на 4 часа.

12ч вкл/выкл:

1. Нажмите на выключатель и удерживайте его 5 секунд.
 - ✓ Выключенное освещение при этом включается на 12 часов.
 - Включенное освещение при этом выключается на 12 часов.

Осветительные приборы работают в заданном режиме до тех пор, пока датчик не зафиксирует присутствие или не закончится установленное время ожидания. После этого датчик продолжает работу в соответствии с выбранной программой.

9 Техническое обслуживание

Компоненты датчика не требуют технического обслуживания. Замена подлежит только устройство в сборе.

9.1 Чистка**ВНИМАНИЕ!**

Повреждение устройства вследствие использования неподходящего средства для ухода!

- Применяйте только безворсовую, сухую или увлажненную водой ветошь.

9.2 Устранение неисправностей

**Решение
проблемы**

Неисправность	Причина/устранение
Освещение выключено.	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень освещенности выше предварительно установленного порогового значения. • Освещение было выключено вручную. • Было установлено слишком короткое время ожидания.
Несмотря на присутствие людей и темноту освещение было выключено.	<ul style="list-style-type: none"> • Уровень освещенности выше предварительно установленного порогового значения. • Освещение было выключено вручную. • Слишком низкая чувствительность датчика (см. главу 7.3.5)

Неисправность	Причина/устранение
Осветительные приборы выключаются или неожиданно включаются при отсутствии людей в помещении.	<ul style="list-style-type: none"> • Время ожидания еще не истекло. • В диапазоне обнаружения имеются движущиеся объекты, например шторы на открытых окнах, животные или растения. • В диапазоне обнаружения присутствуют источники тепла, например приборы отопления или вентиляции. • Слишком высокая чувствительность микрофона.
Датчик не реагирует.	<ul style="list-style-type: none"> • Отсутствие электропитания; проверьте напряжение в сети.

10 Технические характеристики

Напряжение электросети	230 В ~/50 Гц
Потребляемая мощность	ок. 0,3 Вт
Габариты (ширина x высота x глубина)	70 мм x 70 мм x 53 мм
Монтажные размеры	Монтажная глубина 23 мм Размер монтажного отверстия Ø 68 мм
Вес	0,063 кг
Тип монтажа	Настенный монтаж
Рекомендованная монтажная высота	1,1–2,2 м
Диапазон обнаружения	180° в вертикальной плоскости, 60° в горизонтальной плоскости
Дальность действия	ок. 16 м при высоте монтажа ок. 1,1–2,2 м
Степень защиты	IP 40 (IP44 в комплекте с крышкой IP 44)
Класс защиты	II
Соединительный зажим	1,5 мм ²
Канал 1	Освещение
Разрывная мощность канала 1	230 В/50 Гц, 2300 Вт/10 А (cos φ = 1), 1150 ВА/5 А (cos φ = 0,5)
Канал 2	Только модели PD-C 180/16 Touch plus/Touch Plus CH.
Контакт канала 2	Замыкающий, беспотенциальный
Вход выключателя	да

Материал корпуса	УФ-стабилизированный поликарбонат
Настройка	Электронная с помощью ИК-пульта ДУ
Допустимая температура окружающей среды	0 °C – +40 °C
Относительная влажность воздуха	5–93%, без конденсата
Возможно внесение технических изменений и изменение дизайна без предупреждения.	

11 Комплектующие

Обозначение	Номер артикула
Крышка IP 20 цвет белый	EM10055102
Крышка IP 20 цвет сигнально-белый	EM10055119
Крышка IP 20 цвет кремово-белый	EM10055126
Крышка IP 20 цвет антрацит	EM10055133
Крышка IP 20 под нержавеющую сталь	EM10055140
Крышка IP 44 цвет белый	EM10055157
Крышка IP 20-SKK цвет белый	EM10055270
Крышка IP 20-SKJ цвет белый	EM10055287
Крышка IP 20-EXX цвет белый	EM10055294
Крышка IP20-BS1 цвет полярный	EP10427107
Крышка IP20-BS1 цвет белый	EP10427114
Крышка IP20-BM2 цвет полярный	EP10427121
Крышка IP20-BM2 цвет белый	EP10427138
Крышка IP20-BJSI цвет белый	EP10427145
Крышка IP20-BJSI цвет кремовый	EP10427152
Крышка IP20-G55 цвет белый	EP10427169
Крышка IP20-G55 цвет кремовый	EP10427176
Розетка для открытой проводки IP 20/IP 44 цвет белый	EM10055164
Пульт дистанционного управления Mobil-PDi/MDi	EM10425509
PD-C360/8 Slave цвет белый	EP10055379
PD-C360/24 Slave цвет белый	EP10055386



12 Утилизация

Законодательство обязует владельца старого устройства надлежащим образом утилизировать это устройство. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

Сертификат
декларации
CE

13 Декларация о соответствии стандартам ЕС

Перечисленные в «1.2 Идентификация изделия» на странице 4 продукты соответствуют следующим директивам:

- EMC 2004/108/EC
- RoHS 2011/65/EU
- LVD 2006/95/EC

14 ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ — КОМПАНИИ ESYLUX

Продукция компании ESYLUX проверена на соответствие действующим предписаниям и изготовлена с чрезвычайной тщательностью. Лицо, предоставляющее гарантию, а именно компания ESYLUX Deutschland GmbH, Postfach 1840, D-22908 Ahrensburg, или соответствующий дистрибьютор компании ESYLUX в вашей стране (полный список представлен на сайте www.esylux.com) принимает на себя гарантийные обязательства по устранению брака изделия или материала в приборах компании ESYLUX в течение трех лет с даты изготовления.

Эти гарантийные обязательства действуют вне зависимости от ваших законных прав по отношению к продавцу прибора.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи естественного износа, изменения конструкции или возникновения неисправностей под влиянием окружающей среды, на повреждения при транспортировке, а также на поломки, возникшие вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, руководства по обслуживанию и/или в результате ненадлежащей установки прибора. Гарантийные обязательства не распространяются на батареи, осветительные средства и аккумуляторы, которые входят в комплект поставки.

Гарантийные обязательства будут выполнены только в случае, если сразу же после выявления дефектов прибор, не подвергавшийся изменениям, надлежащим образом упакованный и с оплаченной пересылкой, будет выслан лицу, предоставляющему гарантию, вместе со счетом/чеком и кратким письменным описанием поломки.

В случае обоснованности гарантийных претензий лицо, предоставляющее гарантию, по собственному усмотрению в разумные сроки производит ремонт либо замену прибора. Дальнейшие претензии не принимаются. В частности это касается ущерба, возникшего вследствие недоброкачества прибора. Если гарантийные претензии не

обоснованы (например, если они поданы после истечения гарантийного срока или если они касаются дефектов, не указанных в гарантийных претензиях) и ремонт прибора не требует больших затрат, предоставляющее гарантию лицо может попытаться отремонтировать прибор за ваш счет.